

AUFSÄTZE: *Hermann-Josef Röllicke*: Der Abgrund der Zeit: Der Zweifel des Maitreya im *Lotossutra*. *Alexander L. Mayer*: Zur Schwelle der Zeit Maitreyas. *Claudia Wenzel*: Begegnung mit Maitreya auf einem Gemälde aus Dunhuang. *Jorinde Ebert*: Vom großen Zweifel (*daigigenzen*) zur dickbäuchigen Leere (*kū*). Gedanken zur Maitreya- Ikonographie von Zentralasien bis Japan. *Nelly Naumann*: Zeitvorstellungen – Vorgeschichte, Mythos, Märchen. *Ulrich Goch*: Die Zeit in der japanischen Geschichtsschreibung. *Viktoria Eschbach-Szabo*: Historisches Präsens im Japanischen. *Takao Ōta*: Die Zeitproblematik in der japanischen bildenden Kunst – ein Vergleich. *Nelly Naumann*: Das Menschenbild im frühen Japan. *Wolfram Naumann*: Die hohen und die niederen Sphären des Menschlichen im Spiegel der heianzeitlichen Literatur. *Carl Steenstrup*: Politische Ideen der Krieger im 14. Jahrhundert

ÜBERSETZUNG: *Wolfram Naumann*: Chōmeis *Erzählungen aus den Vier Jahreszeiten*, Teil 3 und Schluß (»Elfter Monat« und »Zwölfter Monat«) (*Chōmei shiki monogatari*).